

AFFINITÉS  
ABSTRAITES

Hommage  
au  
**CARRE**

**25** artistes  
interrogent le carré

—

# 25 artistes interrogent le carré

Ode BERTRAND  
Gaël BOURMAUD  
Delphine BRABANT  
John CARTER  
Geneviève CLAISSE  
Elias CRESPIAN  
Carlos CRUZ-DIEZ  
Jo DELAHAUT  
Norman DILWORTH  
Arthur DORVAL  
Hans-Jörg GLATTFELDER  
Gerhard HOTTER  
Alain-Jacques LEVRIER-MUSSAT  
Guy de LUSSIGNY  
Elissa MARCHAL  
Aurelie NEMOURS  
Gladys NISTOR  
Aurelie POINAT  
Jocelyne SANTOS  
SATORU  
Hans STEINBRENNER  
Marie-Thérèse VACOSSIN  
Hilde VAN IMPE  
Thomas VINSON  
Rachel WICKREMER

9 juillet - 4 septembre 2016

# Hommage au carré

Avant  
propos

Abstraction  
géométrique. Art  
concret. Art construit.

Résolument engagée dans la présentation et la promotion de ces expressions artistiques, la Galerie Wagner propose une exposition collective réunissant 25 artistes sur le thème du carré. Cet accrochage fait écho à la donation André Le Bozec au Musée du Touquet. Celle-ci comporte près d'une centaine d'œuvres d'artistes qui sont, pour une dizaine d'entre eux, représentés par la galerie Wagner, dont Guy de Lussigny pour qui le carré est « *la forme la plus stable qu'ait inventé l'esprit humain* ».

« *La philosophie est écrite dans ce vaste livre  
constamment ouvert devant nos yeux  
(je veux dire l'univers),  
et on ne peut le comprendre si d'abord  
on n'apprend à connaître la langue  
et les caractères dans lesquels il est écrit.  
Or il est écrit en langue mathématique,  
et ses caractères sont le triangle et le cercle  
et autres figures géométriques,  
sans lesquelles il est humainement impossible  
d'en comprendre un mot.*



Galilée

Si l'homme préhistorique avait le souci de laisser la trace de sa pensée à travers les peintures rupestres, l'utilisation de signes (pictogrammes, phonogrammes, déterminatifs...) a donné naissance à l'écriture, témoignant ainsi d'une société qui évolue, se hiérarchise et se raconte. Pour autant, toutes les formes d'écriture, pour passer du visible au lisible, supposent la connaissance partagée d'un "code". Sans cette clé de compréhension, l'écriture reste inaccessible, pur algorithme graphique, message indéchiffrable. Toute écriture est un secret, comme toute œuvre. L'une et l'autre ne délivrent leurs sens qu'à celui qui en entreprend l'apprentissage...

Nombreux sont les artistes qui, depuis l'Antiquité, interrogent inlassablement cette forme géométrique parfaite qu'est le carré. Et avant eux, les mathématiciens, les philosophes, les bâtisseurs... Des poteries décorées de carrés datées du VI<sup>e</sup> millénaire av. J.-C. ont été retrouvées en Mésopotamie. Des tablettes datées du XVIII<sup>e</sup> siècle av. J.-C. démontrent la connaissance des symétries et des rotations du carré. Il en existe même une qui contient une quarantaine de problèmes mathématiques concernant des aires de figures liées à des carrés !

À l'évidence, le carré contient en ses quatre segments égaux, ses quatre angles droits, ses quatre points cardinaux toutes les qualités essentielles pour construire un espace de mesure et d'harmonie, de rigueur et d'équilibre. Ses diagonales se coupent en leur milieu, sont perpendiculaires et ont la même longueur. Chaque diagonale partage le carré en deux triangles qui sont à la fois rectangles et isocèles. Les deux diagonales délimitent dans le carré quatre triangles rectangles isocèles. Il possède à la fois les propriétés du losange et du rectangle.

À la fois forme et surface, le carré devient volume à travers le cube. On a tendance à penser que

---

l'angle droit — donc le carré — n'existe pas dans la nature. Or de très nombreux éléments possèdent dans leur structure moléculaire une base cubique...

Comme toute forme géométrique, le carré porte en lui une dimension symbolique. Il signifie, désigne, représente des valeurs, porte sens, voire représente autre chose que lui-même. Il est ainsi admis que la demi-sphère ou le demi-cercle symbolisent la matrice. Ils sont le symbole du ciel et la présence de l'esprit divin dans sa projection sur la terre, le visible et l'invisible. À l'inverse du cercle ou demi-cercle, le demi-carré ou le carré symbolisent la terre et l'Homme dans son imperfection. Dans le cas du demi-carré, c'est la complémentarité du visible et de l'invisible. Le carré placé sur la pointe indique la dynamique du carré, le mouvement, c'est-à-dire le principe de la vie. Le cercle quant à lui représente le tout fini et infini, l'unité et le multiple, le plein et la perfection comme l'est le Créateur de l'Univers.

Pour Pythagore et les pythagoriciens, le cercle et la sphère sont des figures parfaites. Ils recommandent le "triangle pythagoricien", fait de côtés 3, 4 et 5, avec un 3 mâle, un 4 femelle et un 5 symbole du mariage entre mâle et femelle. Sur la base de l'analogie entre nombres et figures, donc entre arithmétique et géométrie, le pythagorisme établit des correspondances entre un et point, deux et ligne, trois et triangle, quatre et carré.

Les platoniciens de l'ancienne Académie, quant à eux, ont systématisé les correspondances entre les quatre figures géométriques (points, lignes, surfaces, volumes) et les quatre modes de connaissance (intellect, science, opinion, sensation). « *Platon (dans son enseignement oral ésotérique) s'exprime autrement : l'intellect est l'un (le point, aussi), la science est le deux car elle s'avance d'une direction unique vers un seul point (la ligne), le nombre de la surface est l'opinion, et celui du volume est la sensation* », rapportait Aristote...

Mais les symboles changent de sens selon les

cultures et le sens d'un symbole n'est jamais indépendant des symboles qui l'entourent. Ainsi, le carré, comme symbole, change de sens selon qu'il est confronté au cercle ou au rectangle.

De nombreux artistes, contemporains ou plus anciens, ont expérimenté toutes ces notions mathématiques, symboliques, philosophiques, explorant également d'autres combinaisons en jouant avec la couleur, la matière, la lumière, le vide... L'Histoire de l'art retiendra bien sûr Malevitch, qui fut un précurseur avec son carré noir sur fond blanc peint en 1915. Avant lui, des artistes tels Dürer, Piero della Francesca, Léonard de Vinci, Vermeer, Velasquez... en ont fait une forme de base dans leurs compositions. D'autres artistes emblématiques ont ensuite décliné le carré : Josef Albers et les artistes du Bauhaus, Piet Mondrian, Victor Vasarely, François Morellet, Franck Stella, Vera Molnar, Aurelie Nemours ou encore Rafæl Soto pour ne citer qu'eux.

Si le carré continue d'être autant interrogé par les artistes, sans doute est-ce parce que cette forme, si parfaite soit-elle, est aussi une figure fermée, un espace qui permet d'enclorre la pensée. Et parce que cet espace est fermé, il permet une ouverture sur un monde intérieur.

À travers cette exposition « Hommage au carré », la galerie Wagner propose une "lecture" du monde intérieur de 25 artistes.

À travers le carré, chacun raconte une histoire, des histoires, l'Histoire, avec son langage, son écriture, ses signes...

À travers le carré, chacun offre à notre regard une interprétation du signe et de la forme, du plan et de l'espace, de la couleur et du mouvement...

À travers le carré, chacun nous livre sa vision, son expérience, sa pensée, son humanisme, sa spiritualité, son émotion...

Florence Wagner

# A tribute to the square

## Foreword

Geometrical abstraction. Concrete art. Constructiv Art.

Resolutely committed in showing and promoting these artistic expressions, Gallery Wagner offers a collective exhibition including 25 artists around the theme of the square. This can be seen as an echo to the Andre le Bozec donation to the Museum of le Touquet. This donation presents about hundred different pieces from many artists, and Gallery Wagner is honoured to have ten of these artists, including Guy de Lussigny for which the square is "the more stable form ever invented by human brain"

*The Caveman made a record of his thoughts and feelings by drawing signs on the walls which eventually gave birth to handwriting, and here we have the first indications of what was to become an evolved and civilised society.*

*For all forms of writing to be understood and for them to communicate, there is an assumption that the reader and writer have a shared knowledge of a type of code ; that is both known and the meaning of each symbol understood. Without the key to the code both writing and numbers would remain incomprehensible. So each piece of writing has its own secret and so does each piece of art ; only the viewer who understands the code behind each painting can appreciate and understand what the painter is trying to communicate.*

*Since antiquity artists have used the perfect geometrical form known as the square. And before them, mathematicians, philosophers and builders... Pottery decorated with the square from 6000 years before Christ's birth have been found in Mesopotamia, stone tablets dating from 1800 BC show a knowledge of the symmetry and rotation of the square. There's even a tablet which has 40 mathematical problems based around geometrical figures linked with squares.*

*Obviously the square with its four equal lines, its four right angles and four points of the compass, has got it all the essential qualities to build a space of balance, harmony and equilibrium. Perpendicular and diagonal lines all have the same length. Each diagonal splits the square into two triangles, each being right angled isosceles triangles and then the second diagonal line splitting the square creates four right angled isosceles triangles. It has properties of both diamond and rectangle.*

*At the same time in form and area, the square can become volume with the cube. People often think that the right angled — and so the square — doesn't exist in nature. Yet many lot of elements have in their molecular structure a cubic basement.*

*As in all geometrical form the square has in itself a symbolic dimension, it signifies, designates,*



*Philosophy is written in that great book which is always in front of our eyes (I mean the universe) but we can't understand it if we do not learn the language and grasp the symbols in which it's written. The book is written in mathematical language, and the symbols are triangles, circles and other geometrical figures, without whose help it's impossible to understand a single word of it; and without which one wanders in vain through the dark labyrinth.*



Galilée

---

*represents values, carries images and even can represent something else than itself.*

*It's known that the semi-sphere or semi-circle symbolises the matrix. They are the symbols of heaven and the presence of divine spirit on Earth, visible and invisible.*

*In contrast to the circle or semi-circle, the semi-square or square symbolises Earth and Man in their imperfections. With regard to the half square, that symbolises the complementarity of visible and invisible. The square in a vertical position, its aesthetic becomes close to the diamond, and represents the dynamic of the square ; in a way the basis of life. On the other hand, the circle represents the whole achieved and unachieved, the unit and the multiple, the full and the perfection as the creator of the universe.*

*For Pythagoras and his followers, the sphere and the circle are perfect figures. They inform the "Pythagoras triangle" made of side 3, 4 and 5, with a male 3, a female 4 and 5 as the symbol of the wedding between male and female. Based on the analogy between numbers and figures and therefore between arithmetic and geometry, Pythagoras established links between one a point, two a line, three a triangle, four a square.*

*Platonists of the old Academy, have systematised the links between the four geometrical figures (point, line, surface and volume) and the four means of knowledge (intellect, science, opinion, feeling). Plato (in his oral esoteric teaching ) says the same in another way: intellect is the one (also the point), science is the two since it goes in one unique direction, towards a single point (the line), for Aristotle the number of the surface is opinion, the one of the volume is feeling.*

*But symbols have a different meaning depending on the cultures, and the meaning of a symbol depends on the other symbols around it. The square (as a symbol) has a different meaning if it is opposed to the circle or rectangle.*

*Many contemporary artists and artists from the past have experimented with all these mathematical, symbolical, philosophical notions exploring also other combinations using colour, matter, light and empty space...*

*History of art will remember, Malevitch, who has been a precursor, with his black square on a white background painted in 1915. Before him, artists such as Durer, Piero della Francesca, Leonard de Vinci, Vermeer, Velasquez... have used it as a base in their creations.*

*Other famous artists have also adopted the square : Josef Albers and the Bauhaus artists, Piet Mondrian, Victor Vasarely, Francois Morellet, Franck Stella, Vera Molnar, Aurelie Nemours or Rafael Soto only to mention a few.*

*If the square is still used so much by the artists, it's probably because that form, as perfect as it is, is also a closed form, a space that borders the spirit. And since that space is closed it allows an opening on the inner world.*

*Thanks to this exhibition " A tribute to the square", Gallery Wagner offers a "reading " of the inner world of 25 artists.*

*Through the square, everyone tells a story, several stories, History, with its language, its writing, its signs...*

*Through the square, everyone offers us an interpretation of the sign and the form, of the plan and the surface, of the colour and the movement....*

*Through the square, everyone gives us his vision, his experience, his thought, his humanity, his spirituality, his emotion....*

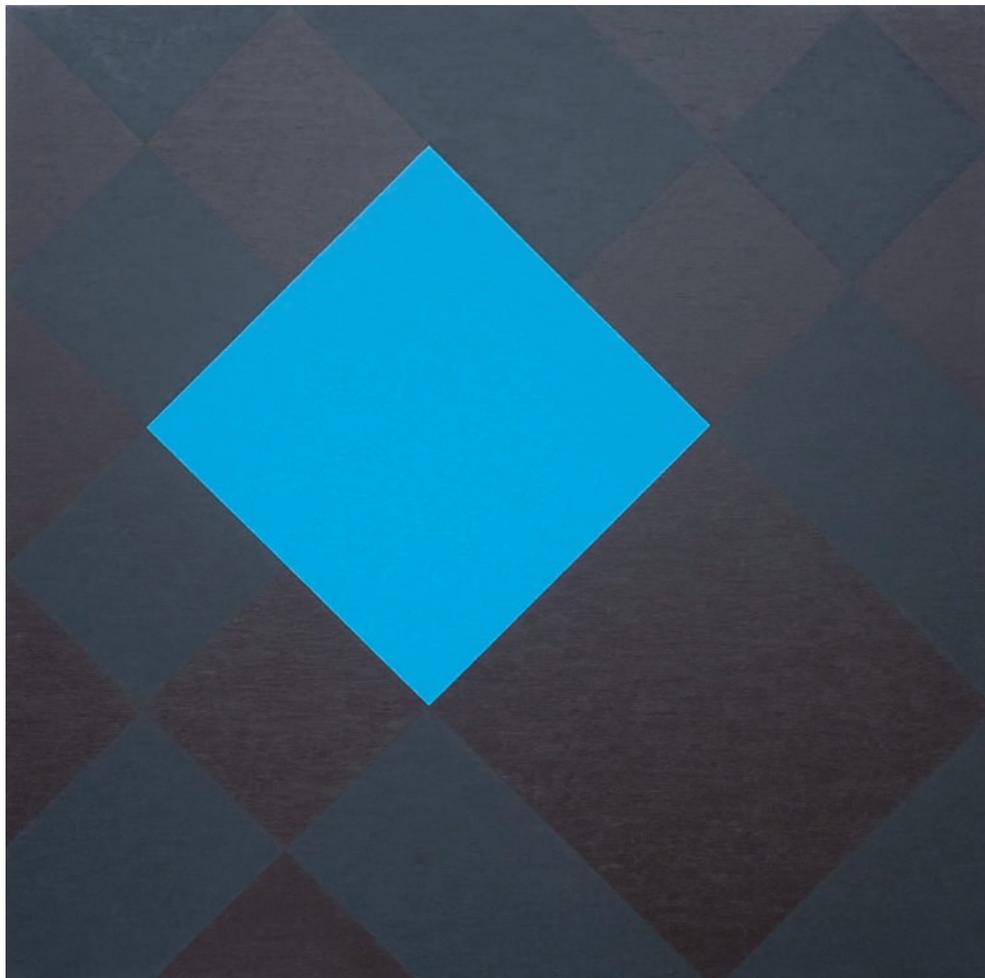
*Florence Wagner*

 Ode BERTRAND - 1930 - France

---

Nièce et assistante d'Aurelie Nemours durant plus de 35 ans, Ode BERTAND s'est formée à la couleur, mais surtout au trait, qu'elle utilise à la fois comme signe et structure. Ses œuvres apparemment épurées sont au service du rythme, de la lumière et du mystère pour « amener de l'ordre dans le chaos ».

*Niece and assistant of Aurelie Nemours for 35 years, Ode BERTRAND has trained in colour, but mainly the line, that she uses both as a sign and a structure. Her uncluttered looking works of art are devoted to the rhythm, the light and the mystery to « bring order in the chaos ».*



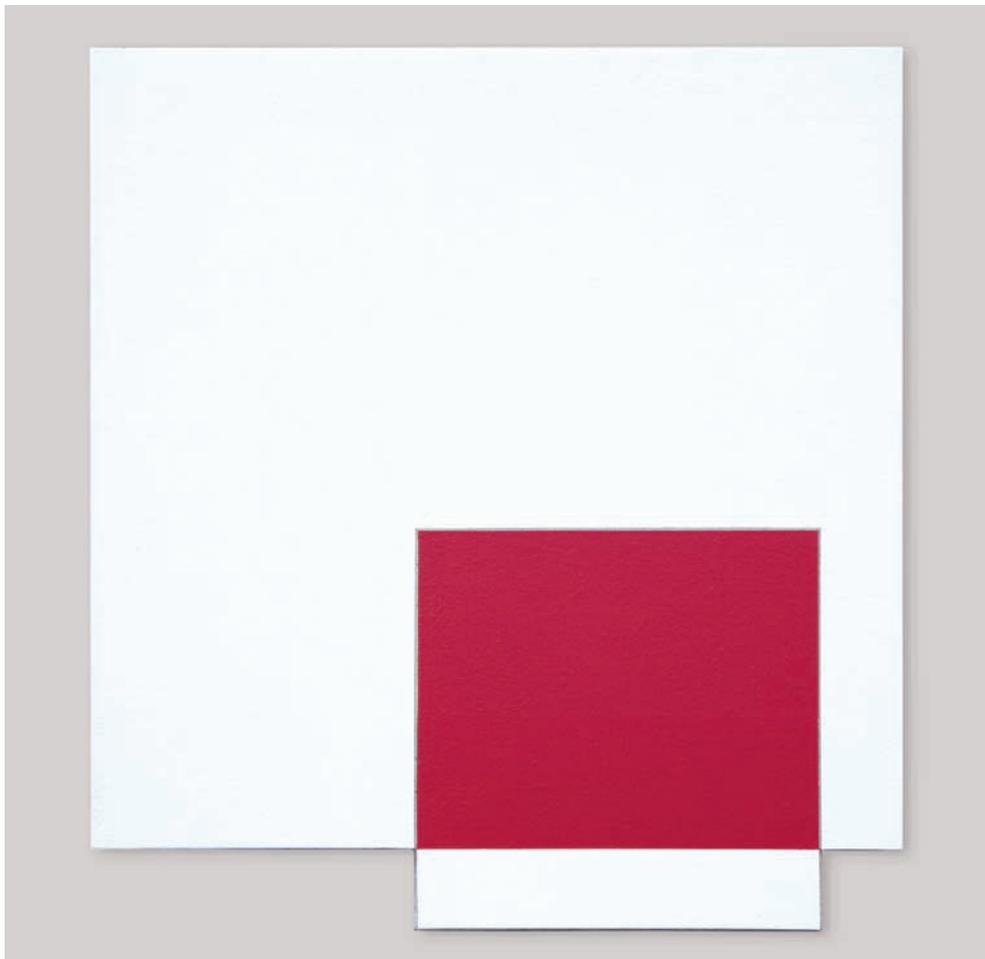
*Losange Bleu Royal*  
2010 - Huile sur toile - 100 x 100 cm

 **Gaël BOURMAUD - 1975 - France**

---

Depuis 1998, Gaël BOURMAUD part du carré — en référence au châssis — pour le soumettre à un processus de dynamisation et en explorer les limites. La couleur, souvent associée à une large étendue de surface blanche, vient questionner notre perception visuelle et la fragilité de nos certitudes par les étirements de la forme sur les bords.

*Since 1998, Gaël BOURMAUD starts from the square — referring to the picture frame — in order to begin a dynamic exploration to test the limits of the square. The colour, often associated with a large white surface, brings into question our visual certainties and the fragility of those certainties, by stretching the form to its limits.*



*Hommage à Guy de Lussigny (ST7)*  
2016 - Acrylique sur toile - 50 x 55 cm

 **Delphine BRABANT - 1964 - France**

---

Sculptrice, Delphine BRABANT emploie la terre, le plâtre, le béton, le bronze ou l'acier pour construire des enchevêtrements de formes évoquant l'architecture. Son inspiration provient du monde végétal ou minéral et relève davantage de sa sensibilité que d'un emploi stricte de données mathématiques. Le "jeu" entre l'ombre et la lumière met subtilement en valeur les différents volumes et la force qui émane de ses œuvres, dont certaines sont comme de silencieuses demeures imaginaires.

*Sculptor, Delphine BRABANT uses clay, plaster, concrete and bronze or steel to build a merging of shapes reminding one of architecture. Her inspiration comes from the vegetable or mineral world and owes more to her sensibilities as an artist than strictly the rules of maths. The "play" between shadow and light subtly highlights the different volumes and the strength that emanates from her works, some of which are as silent imaginary mansions.*



*Bloc VIII*

2016 - Terre noire - 20,5 x 22 x 16 cm

## John CARTER - 1942 - Angleterre

---

John CARTER utilise le carré ou le parallélogramme pour opérer des glissements, des écarts, des transformations, des symétries. Ces formes décalées provoquent des vides, des fentes, des ombres et des illusions. La couleur, obtenue en alliant peinture et poudre de marbre, renforce l'aspect minéral de son œuvre.

*John CARTER uses the square or the parallelogram to create sliding gaps, transformations, symmetries. These broken forms make spaces, slits, shadows and illusions. The colour made by mixing paint with marble powder, reinforces the mineral quality of his work.*



*Transition - Développement (Dark colors)*

2016 - Acrylique et poudre de marbre sur contre plaqué - 100 x 104 x 4,5 cm

 **Geneviève CLAISSE - 1935 - France**

---

« Ecolière, j'étais déjà abstraite ». Nièce et assistante d'Auguste Herbin (un des fondateurs de l'abstraction géométrique), Geneviève CLAISSE a toujours employé des formes géométriques simples qu'elle confronte à d'intenses rapports de couleurs pour animer et mettre en mouvement les plans de la toile avec vigueur et sensibilité.

*« When I was a schoolgirl, I was already an abstractionist ». Niece and assistant of Auguste Herbin (one of the founders of geometric abstractionism), Genevieve CLAISSE has always used geometrical forms that are very simple in order to intensify her use of colour and to give movement to her art with strength and sensitivity.*



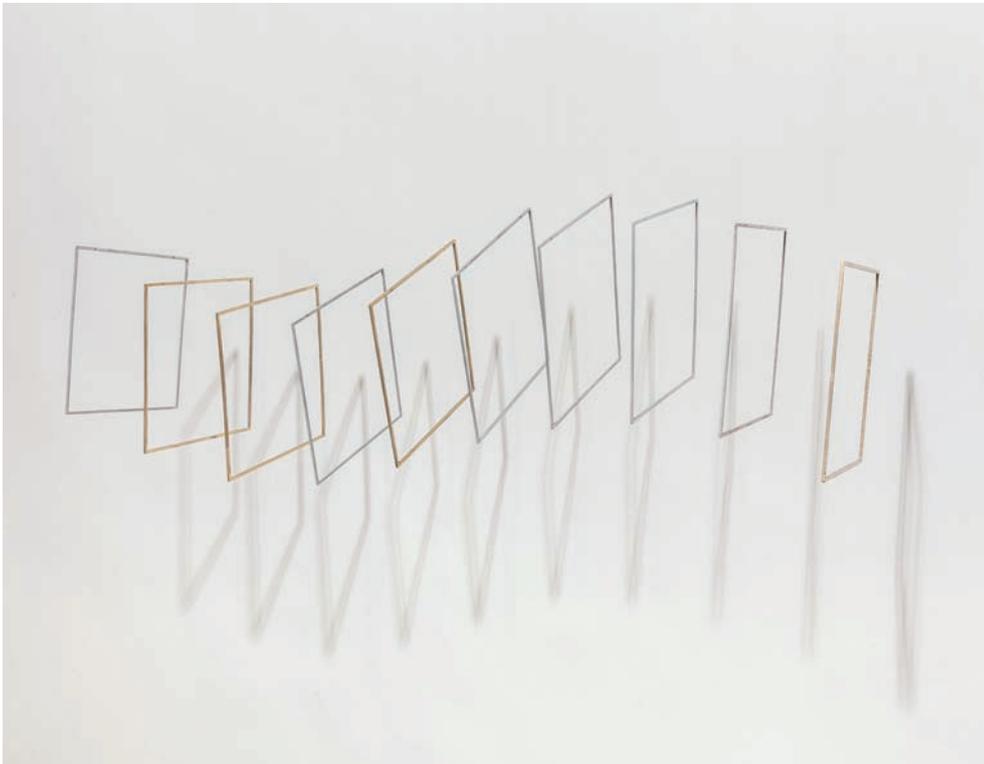
*ADN*  
1972 - Acrylique sur toile - 60 x 60 cm

## Elias CRESPIAN - 1965 - Venezuela

---

Originaire du Venezuela, petit fils de l'artiste Gego, Elias CRESPIAN propose une œuvre d'une fascinante ingéniosité. Ses "sculptures" sont composées d'éléments géométriques finement découpés dans divers matériaux et articulés par des fils invisibles. Ces éléments se décomposent et se recomposent dans l'espace et le temps, formant une danse d'une extrême poésie.

*Originally from Venezuela and grandson of the artist Gego, Elias CRESPIAN shows us through his oeuvre fascinating ingenuity. His "sculptures" comprises accurately cut geometrical shapes in different materials and held together by invisible threads. These elements deconstruct and reconstruct in space and time making an extremely poetical dance.*



*Tetralineados Alu Brass*

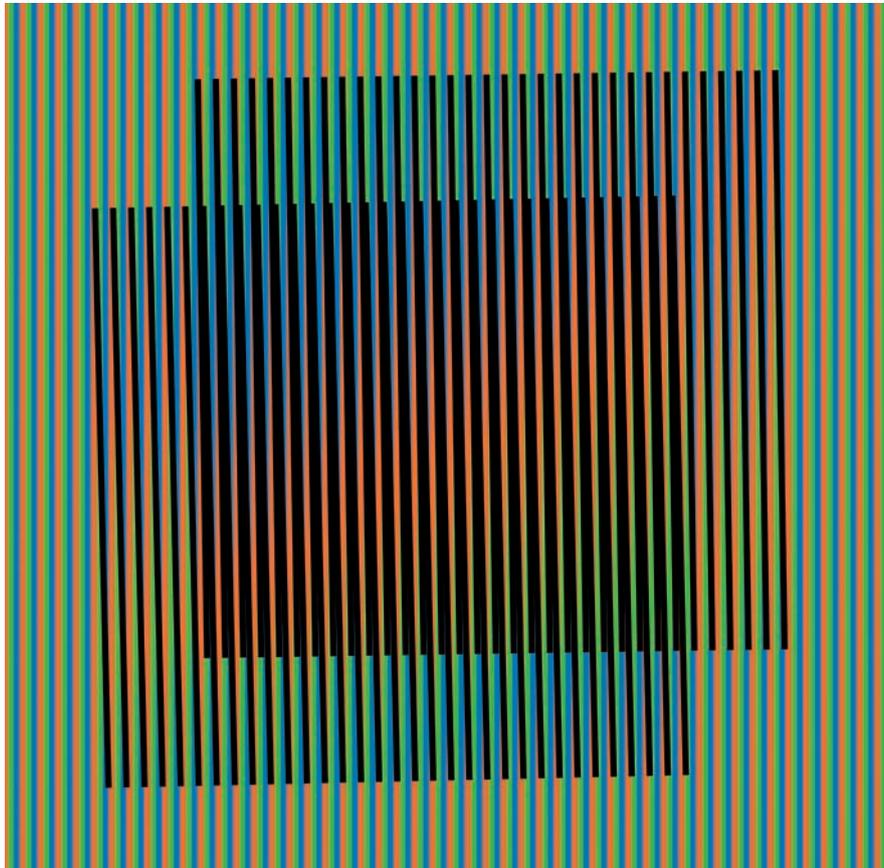
2016 - Aluminium, laiton, nylon, moteurs, ordinateur, interface électronique - 63 x 14 x 14 cm - Courtesy Galerie Denise René

## Carlos CRUZ-DIEZ - 1923 - Venezuela

---

Carlos CRUZ-DIEZ est l'une des figures majeures de l'art cinétique. Sa proposition plastique le situe comme l'un des derniers théoriciens de la couleur. Son investigation, fondée sur trois conditions chromatiques (couleur soustractive, additive et reflet), a contribué à une nouvelle approche du phénomène de la couleur en élargissant notamment son univers perceptif.

*Carlos CRUZ-DIEZ is one of the major figures of kinetic art. His plastics arts make him one of the last of the colour theorist. His investigation based on three chromatic conditions (diminished colour, added colour and reflections) contribute to a new approach of colour widening our perception of colour.*



*Induction Chromatique à Double Fréquence Adrianita D.*  
2010 - Chromographie sur papier, aluminium et bois - N°5/8 - 60 x 60 cm

## Jo DELAHAUT - 1911 / 1992 - Belgique

---

Jo DELAHAUT est l'un des principaux représentants de l'abstraction géométrique belge. Influencé par l'œuvre d'Auguste Herbin, il peint des surfaces géométriques dans lesquelles la couleur posée uniformément est primordiale. Il est le seul, avant les années 50, à réaliser une œuvre si radicale et minimale, élaborée à partir d'un nombre restreint de formes et fondée sur la verticale et l'horizontale.

*Jo DELAHAUT is one of the most important geometric abstractionist in Belgium. Influenced by the work of Auguste HERBIN, he paints geometrical surfaces in which what matters is that the colour is placed uniformly. He is the only artist, before the 50s, to create work so radical and minimalist, realized by a few forms and based on the vertical and horizontal line.*



*Sans titre (relation n°2)*

1988 - Sérigraphie sur tissu N° EA 2/20 - 66 x 66 cm - 81 x 81 cm

## Norman DILWORTH - 1931 - Angleterre

---

L'œuvre de Norman DILWORTH passe par le jeu et l'expérimentation. Il assemble des éléments dans un ordre séquentiel, ou des éléments qui ont déjà une relation séquentielle. En utilisant des moyens primitifs et des systèmes simples, il crée des structures qui expriment la croissance en tant que principe de développement naturel.

*Norman DILLWORTH has said that he works through play and experiment : putting like elements together in a controlled sequence, or with elements that are related in sequence, put through every combination he could think of. He uses primitive means and simple systems to generate structures which express an organic development.*



*Cornering II*

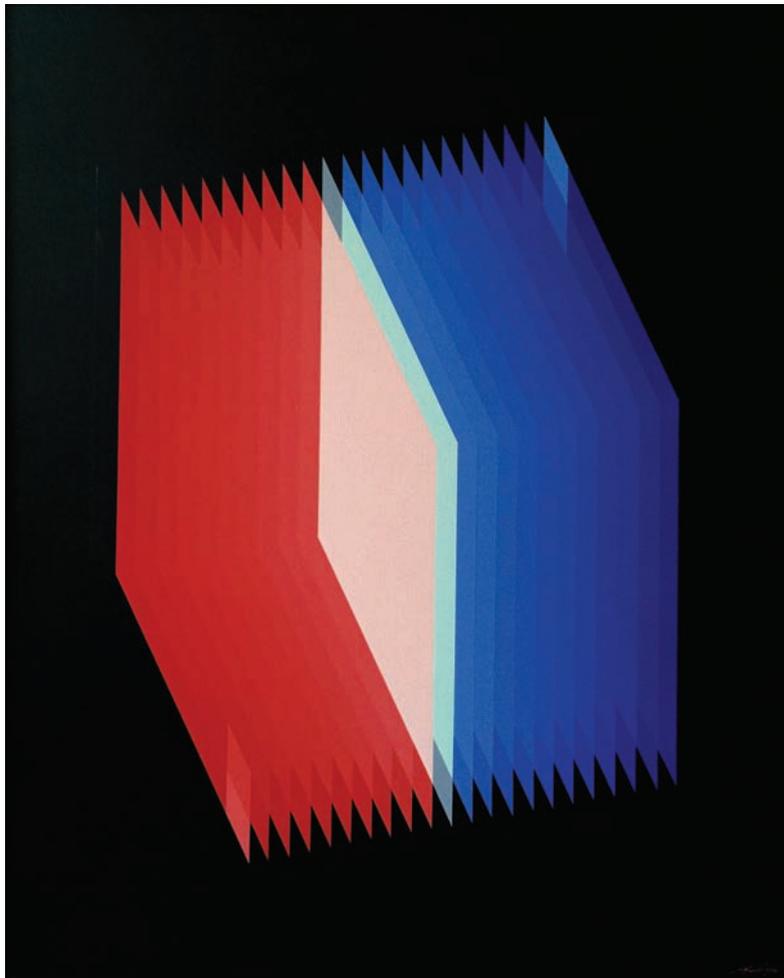
2015 - Acier corten sur bois peint - 100 x 100 cm

 **Arthur DORVAL - 1987 - France**

---

Ce jeune artiste s'intéresse à la forme et au volume dans l'espace. Ses "éclosions géométriques" décomposent la forme pour donner du mouvement, soutenu par de grands aplats de couleurs superposés, le tout formant une identité forte.

*This young artist is interested in form and volume in space. His "geometric eclosions" deconstructs the form to give movement, supported by tint blocks of superimposed colours, the whole creates a strong identity.*



*Eclosion géométrique*  
2016 - Acrylique sur toile - 81 x 65 cm

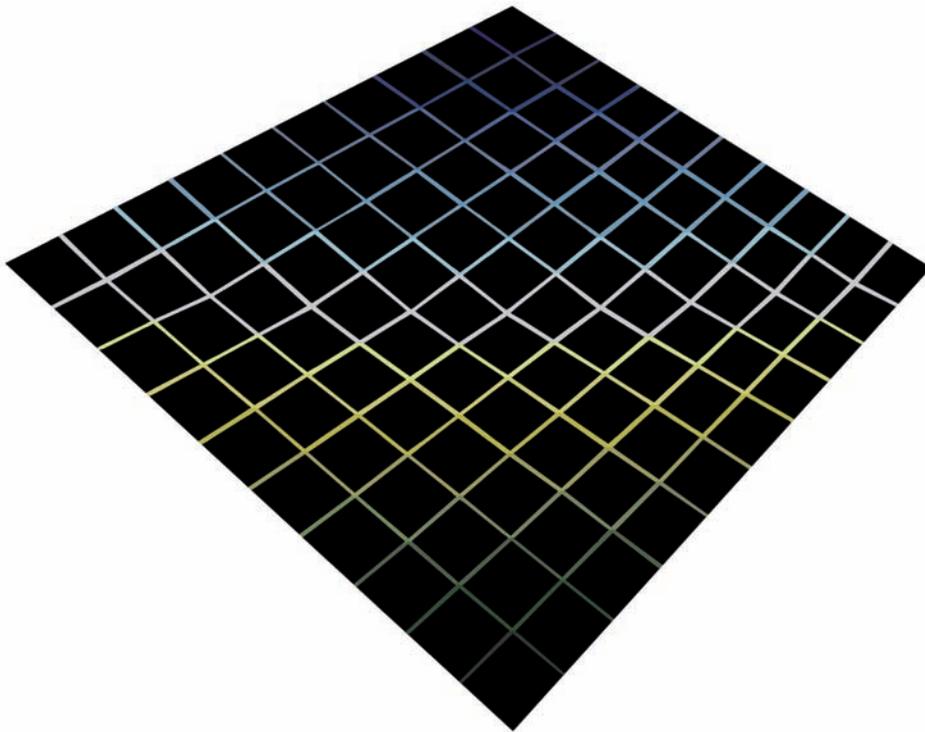
## Hans-Jörg GLATTFELDER - 1939 - Suisse

---

D'abord influencé par la pensée de l'art concret zurichois, très vite, Hans-Jörg GLATTFELDER en propose une interprétation pictural très personnelle à travers ses "métaphores non euclidiennes".

Son intérêt pour les relations entre arts et sciences, ses réflexions sur le plan, l'espace, la profondeur, la relation entre l'espace et la surface, le conduisent à établir des concepts multidimensionnels tout à fait stupéfiants.

*Initially influenced by the Zurich movement of Concrete Art, Hans - Jörg GLATTFELDER offers a very personal pictorial interpretation through its "non-Euclidian metaphors". His interest in the relationship between arts and science, his thoughts on the plan, the space, the depth, the relationship between space and surface, lead him to establish quite stunning multi-dimensional concepts.*



*Diffraction von Gelb zu Blau*

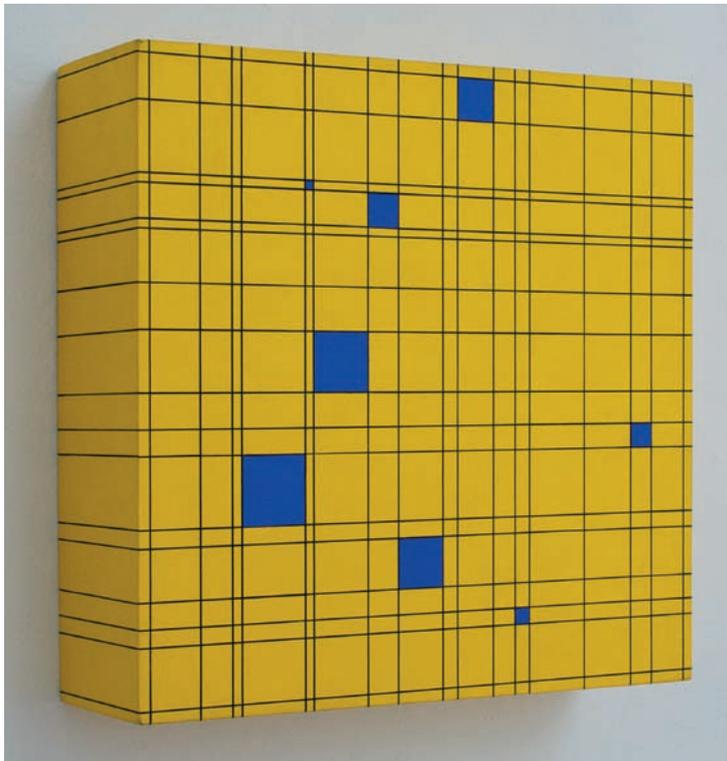
2015 - Acrylique sur toile et bois - 45,5 x 58 cm

## Gerhard HOTTER - 1954 - Allemagne

---

Gerhard HOTTER est le seul artiste à utiliser les suites du mathématicien écossais Dudley Langford pour en explorer le potentiel poétique et artistique. En associant chaque suite de chiffres (par exemple 3-1-2-1-3-2) à une lettre de l'alphabet, il joue avec les formes et les couleurs pour créer des compositions ludiques et novatrices.

*Gerhard HOTTER is the only artist to use the sequence of numbers of Scottish mathematician Dudley Langford to explore its poetic and artistic potential. By associating each sequence of numbers (for example 3-1-2-1-3-2) with a letter of the alphabet, he plays with shapes and colours to create new and playful compositions.*



*Ex*  
2015 - Acrylique sur bois - 30 x 30 x 9 cm

 **Alain-Jacques LEVRIER-MUSSAT - 1971 - France**

---

L'œuvre d'Alain-Jacques LEVRIER-MUSSAT repose sur la révélation à la fois sémantique et esthétique des propriétés du pigment bleu. De ses compositions essentiellement carrées émane une iridescence lumineuse, qui nous plonge dans la profondeur, la transparence, la lumière et la surface de la matière.

*The work of Alain-Jacques LEVRIER-MUSSAT is based on exploring the semantic and aesthetic properties of the colour blue. From his essentially squared compositions emanates a luminous iridescence which plunges us into depth, transparency and light, and into the surface of the material.*



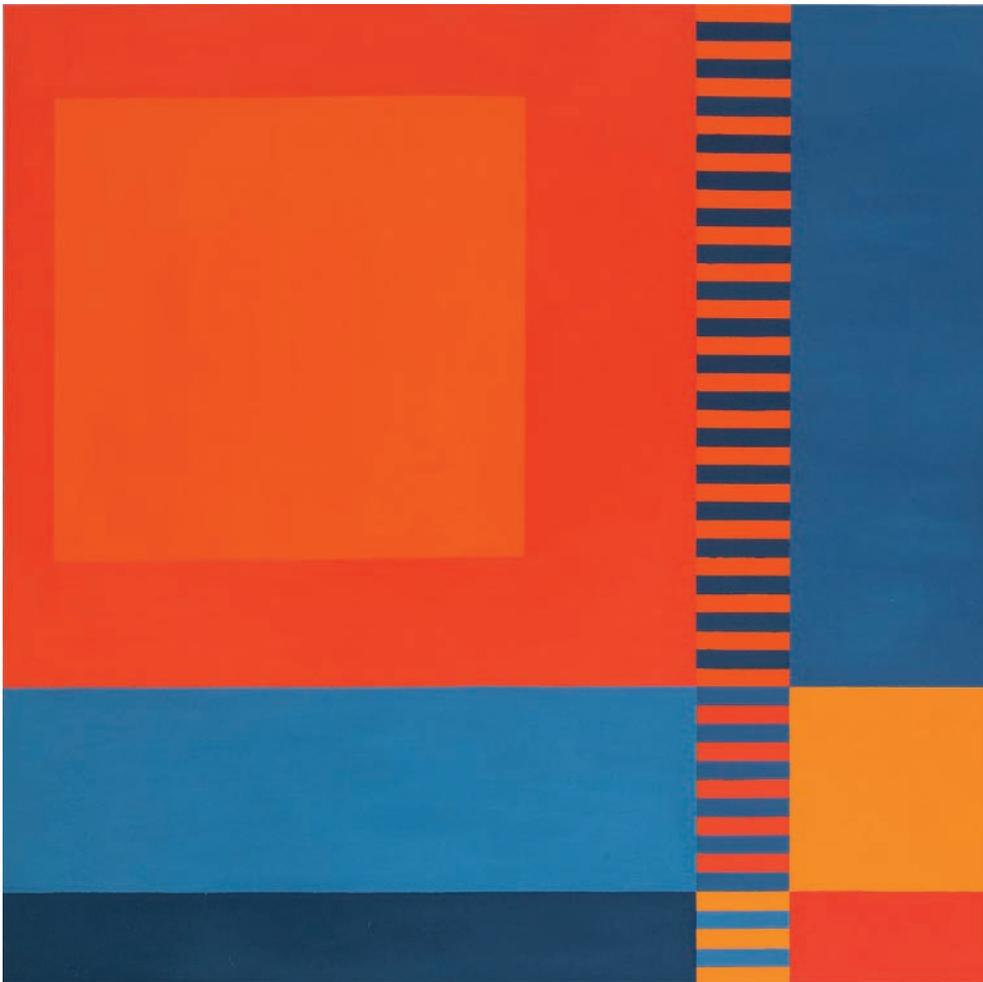
*Mesure poétique III - Composition I - Cerne gris*  
2016 - Dérivés de pigments sur feuilles de verre - 41 x 41 cm

 **Guy de LUSSIGNY - 1929 / 2001 - France**

---

Originaire de Cambrai, Guy de LUSSIGNY s'est rapidement orienté vers l'abstraction géométrique. Le carré — qui est pour lui "la forme la plus stable qu'ait inventé l'esprit humain" — et la ligne — le "concept commode du raisonnement mathématique" — semblent flotter sur ses fonds monochromes tout en nuances tels des notes sur une partition. Son œuvre est sobre, précise et poétique.

*Originally from Cambrai, Guy de LUSSIGNY quickly moved towards geometrical abstraction. The square — which is for him "the most stable shape that human brain has ever created" — and the line — "the easy concept of mathematical reasoning" — seems to float on his monochrome backgrounds all in shade as musical notes on a partition. His work is sober, precise and poetic.*



*Sans titre - Ref : 105 MIII*

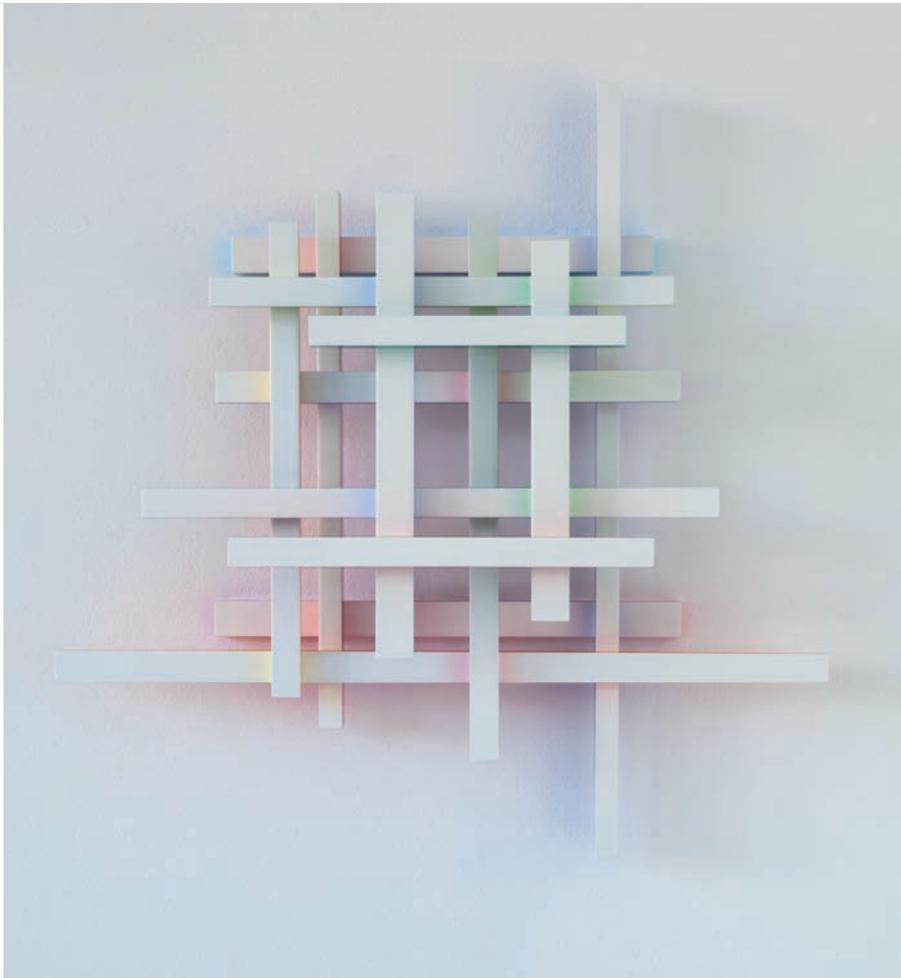
1973 - Acrylique sur bois, encadrement Plexiglas - 78 x 78 cm

 **Elissa MARCHAL - 1973 - France**

---

Cette jeune plasticienne s'interroge sur les éléments fondamentaux de la peinture : la matière, le support, l'espace, la couleur, la forme. La couleur est déployée sur des compositions géométriques en deux ou trois dimensions, dans un jeu de lignes horizontales et/ou verticales, explorant la relativité des éléments les uns par rapport aux autres.

*This young plastician wonders about the fundamental elements of painting : the material, the space, the colour and the shape. The colour is displayed on these geometrical compositions in 2 or 3 dimensions, in a game of horizontal and vertical lines, exploring the relativity of the elements one to each other.*



*Assemblage 31*

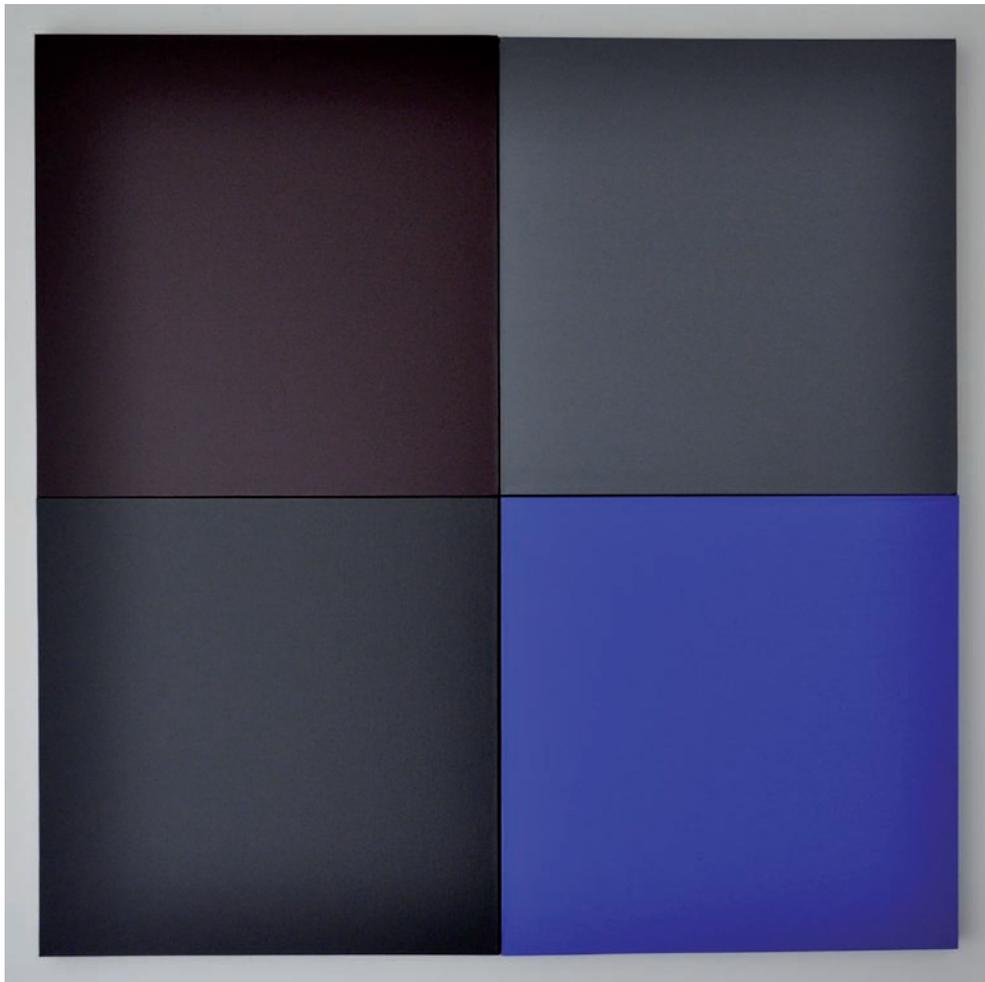
2014 - Acrylique et vernis sur bois - 66 x 66 cm

 Aurelie Nemours - 1910 / 2005 - France

---

« Ce qui est avant la forme, c'est le rythme dont le nombre est le secret ». Aurelie NEMOURS résume ainsi le fondement de son art basé sur la croix, le point, le carré et l'angle droit. Chaque centimètre carré de peinture à l'huile est croisé quatre fois dans les quatre directions. Le dernier passage posé comme une aile devait calmer la touche pour ne laisser apparaître qu'une belle matière vivante et unifiée.

*« What comes before form , it's the rhythm whose number is secret ». Aurelie NEMOURS sums up the basis of her art based on the cross, the point, the square and the right angle. Each centimetre square of oil paint is crossed four times in the four directions. The last passage posed as a wing, to calm the tuch and let appear a living and unified beautiful matter.*



*Polychromie*

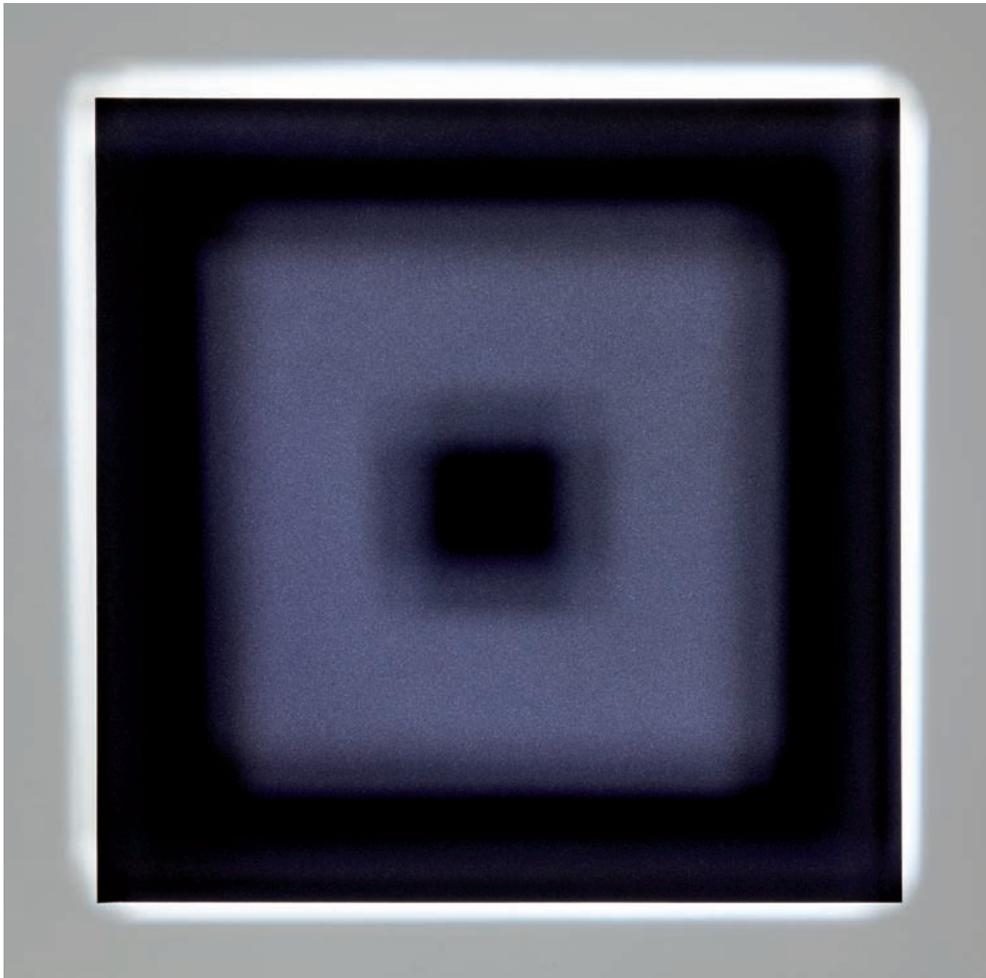
1991 - Acrylique sur toile - 4 éléments 60 x 60 cm - Courtesy Galerie Lahumière

 **Gladys NISTOR - 1960 - Argentine**

---

Sculptrice du vide, cette artiste développe une œuvre singulière autour de la transparence et de la lumière. Le fondement de sa démarche repose sur le rapport entre l'espace et la surface architecturale, la dématérialisation de la matière, le vide. Des œuvres hypnotiques qui aspirent et inspirent l'ascension !

*Sculptor of the emptiness, this artist creates a singular œuvre around transparency and luminosity. Everything is based on the relationship between space and the architectural surface, the dematerialisation of the material, the void. These hypnotic works elevate and inspire us !*



*Hommage au carré*

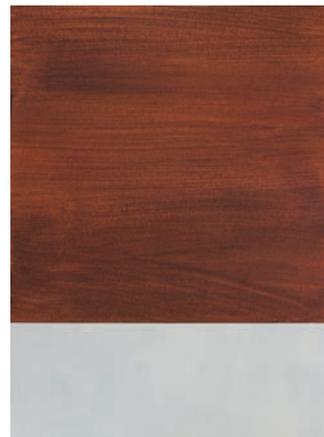
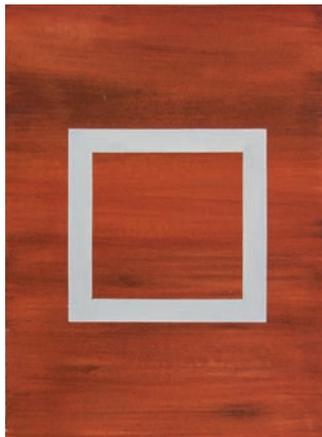
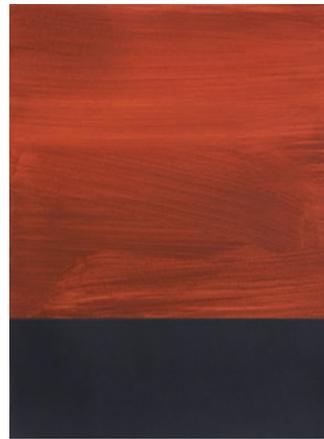
2016 - Projection lumineuse sur matière adhésive - 80 cm x 80 cm

 **Aurélie POINAT - 1986 - France**

---

Aurélie POINAT propose une expérience sensible à travers la matière picturale et l'espace du tableau. Elle dresse des perspectives, explore les rapports entre l'architecture, l'espace et la peinture. Ses œuvres sont telles des fenêtres ouvertes sur un monde d'intériorité. Son récent travail abstrait est une recherche sur la dualité entre matière colorée et rigueur géométrique, qui ouvre un champ propice à la contemplation.

*Aurélie POINAT offers a sensitive experience through material and space of the painting. She works with perspectives, exploring the relationship between architecture space and painting. Her works opens a window to the interior world. Her recent abstract work is research on the duality between coloured matter and geometrical rigour, which opens a field conducive to contemplation.*



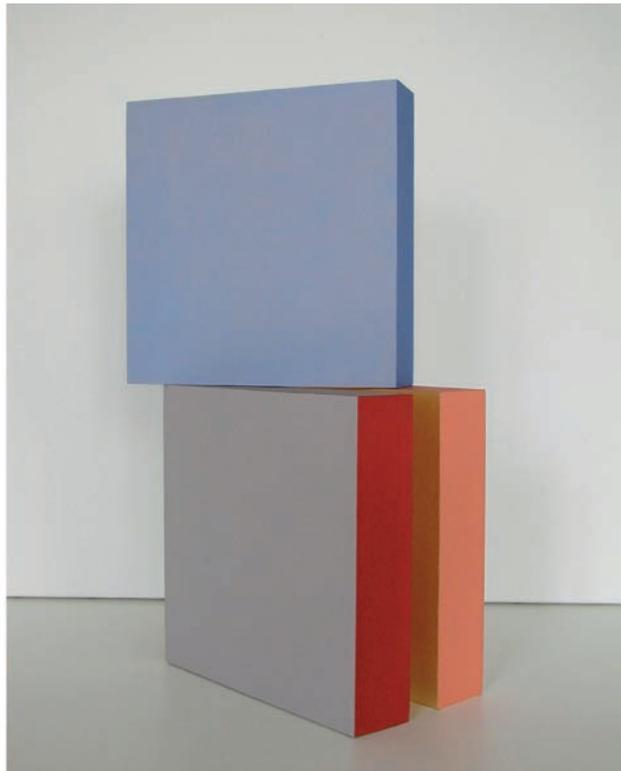
*Quadryptique Hommage au carré*  
2014 - Acrylique sur papier Arches - 4 œuvres 36 x 26 cm

## Jocelyne SANTOS - 1952 - France

---

Peintre et sculpteur, Jocelyne SANTOS juxtapose les plans colorés transparents pour faire vibrer la couleur et nous proposer une approche émotionnelle et lyrique de la géométrie. Son œuvre repose sur trois axes : le "mental" par l'utilisation de formes simples (principalement le carré ou le rectangle), le "sensitif" qui explore la couleur comme générateur d'émotion, et le "symbolique" présent sous forme de trame discrète mais structurante.

*Painter and sculptor, Jocelyne SANTOS juxtaposes coloured transparent plans to make colour vibrant and she suggests an emotional approach and lyricism in her geometry. Her work relies on three axis : the "mental" by using the simple forms (mainly square or rectangle), the "sensitive", which explores colours as a way of generating emotions, and the "symbolic" as a discrete framework but structuring.*



*Hommage à Angelico*

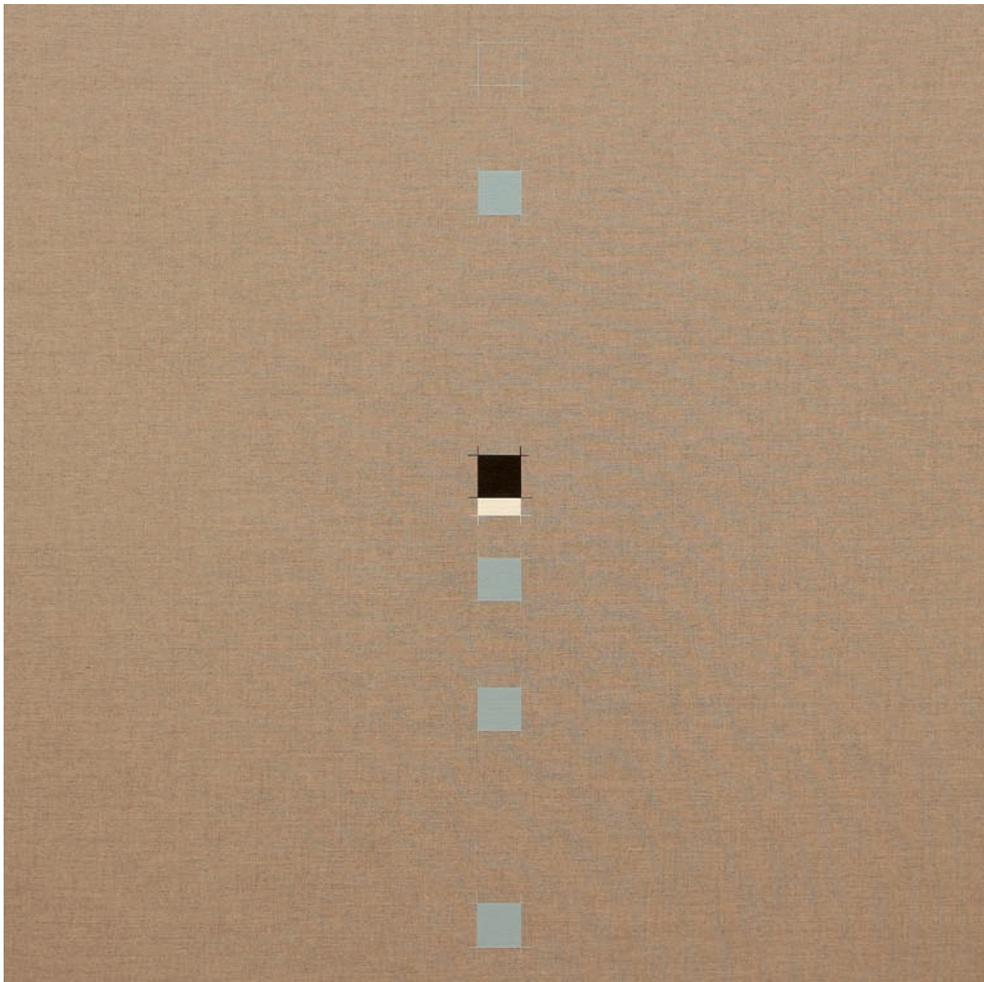
2012 - Acrylique sur bois - 40 x 20 x 12 cm

## SATORU - 1945 - Japon

---

Le travail de SATORU se base sur l'architecture traditionnelle japonaise avec l'emploi de matériaux naturels et une composition carrée. Son œuvre est marquée par une approche minimaliste, puisant sa force et son énergie dans une rigueur et un équilibre parfaitement proportionnés. Le rythme provient de l'alternance entre le plein et le vide. Les espaces purs et monochromes renvoient à un ordre et à une clarté quasi spirituels.

*The work of SATORU is based on traditional Japanese architecture, using natural material and a square composition. His work is marked by a minimalistic approach, drawing its strength and energy in rigour and balance perfectly proportioned. The rhythm comes from the alternation of fullness and emptiness. The pure and monochrome spaces send us to order and clarity which is almost spiritual.*



*Hommage au carré CLVI*  
2013 - Acrylique sur toile marouflée - 80 x 80 cm

 **Hans STEINBRENNER - 1928 / 2008 - Allemagne**

---

Très réputé en Allemagne, Hans STEINBRENNER, sculpteur et peintre, a peu à peu volontairement réduit son vocabulaire, dont la verticale et l'horizontale sont devenus les éléments essentiels. C'est dans la simplicité des formes et la rigueur de la composition, dans l'équilibre des masses et des volumes entre eux, ainsi que dans la recherche de "justes" proportions, qu'il a trouvé et développé de manière "intuitive" ce concept formel qui lui est propre. Les subtiles variations de tons et de nuances dans le choix des couleurs et de leurs "accords" témoignent de sa profonde sensibilité dans le domaine de la peinture, toujours en quête d'harmonie.

*Renowned in Germany, Hans STEINBRENNER, sculptor and painter, gradually reduces his vocabulary, where the vertical and horizontal became the essential elements. It is in simplicity of shapes and the rigour of the composition, in the equilibrium of the masses and volumes between them, as well as in the search for "just" proportions, he has found and developed "intuitively" his formal concept. Subtle variations of tones and nuances in the choice of colours and their "agreements" testify to his deep sensitivity in the field of painting, always in search of harmony.*



*Kubus n°64*

1966 - Bronze n° 12 / 20 - 14 x 13,5 x 13 cm

## Marie-Thérèse VACOSSIN - 1929 - France

---

L'œuvre de Marie-Thérèse VACOSSIN questionne la couleur et la perception que nous en avons. Elle regarde le monde qui l'entoure comme un lexique de formes, de rythmes et de rapports de couleurs. Elle transpose ce qu'elle voit en faisceaux de lignes répétées et en un jeu subtil de nuances qui permettent à la couleur de "vibrer". Les grands aplats, qui semblent monochromes, donnent l'illusion qu'une couleur virtuelle pourrait apparaître... Son travail est surtout marqué par la sérénité.

*The work of Marie-Thérèse VACOSSIN questions the colour and our perception of it. She looks at the world around her as a lexicon of forms, rhythms, and colour relations. She transposes what she sees in repeated beamlines and a game of subtle shades which allow the colour its vibrancy. The large blocks, which appear monochrome, give an illusion that a virtual colour could appear... Her work makes us feel a sense of serenity.*



*1 ne suffit pas*

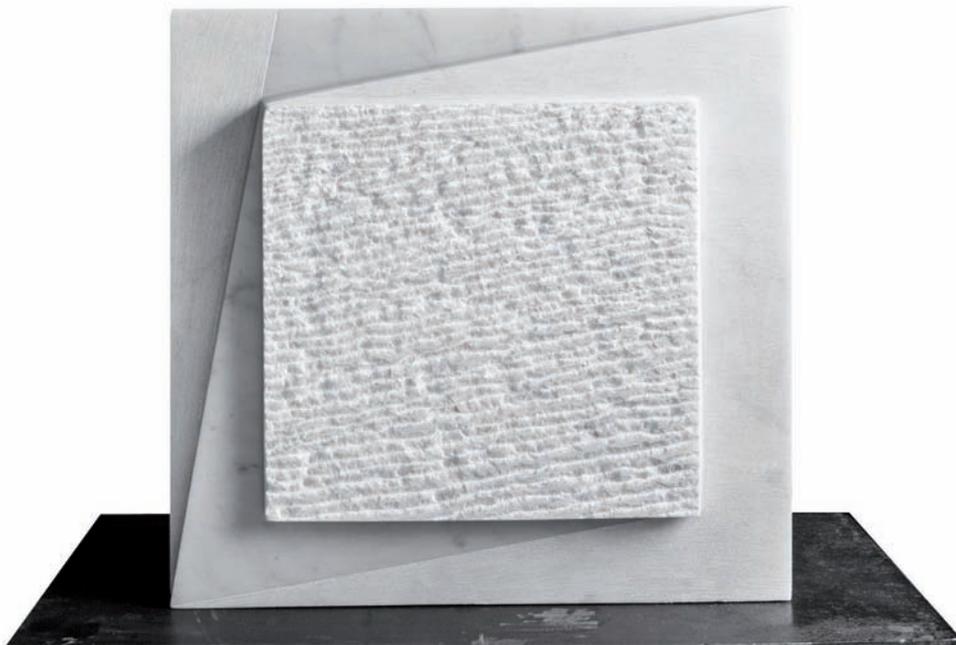
2016 - Acrylique sur Fabriano et sous cadre Plexiglas - 75 x 16 cm

 **Hilde VAN IMPE - 1957 - Belgique**

---

Hilde VAN IMPE travaille uniquement le marbre de Carrare, généralement sur place en Italie. Elle cherche à mettre en valeur cette pierre par des formes géométriques simples qui semblent s'emboîter pour mieux souligner la pureté de son blanc irisé. La sculpture lui permet de traduire ses sentiments, afin de parvenir à un apaisement intérieur.

*Hilde VAN IMPE only works on marble from Carrara, an Italian marble which is white yet iridescent. She wants to highlight this stone with simple geometrical forms which seem to fit together in order to highlight the purity of its white iridescence. Sculpting allows her to translate her sentiments in order to find internal serenity.*



*Square*

2015 - Marbre de Carrare - 35 x 35 x 14 cm

## Thomas VINSON - 1970 - Allemagne

---

Thomas VINSON part de matériaux simples, bruts, du quotidien qu'il récupère dans divers lieux industriels afin de développer une nouvelle esthétique proche du néo-plasticisme-constructivisme-suprématisme, qui sont pour lui des courants d'inspiration. L'artiste coupe et transforme leur surface pour obtenir de petits objets-sculptures en conservant leur côté épuré. La ligne et/ou la croix sont omniprésents pour mieux explorer le rapport entre l'architecture, l'objet et le spectateur.

*Thomas VINSON begins with simple materials of the everyday life that he collects from various industrial sites in order to develop a new aesthetic close to neo-plasticism-constructivism-suprematism which are his inspiration. The artist cuts and transforms the surface to get small sculptural objects, keeping the form pure. He uses the cross and the line as omnipresent features to better explore the relationship between architecture, object and spectator.*



*Black + Lines*

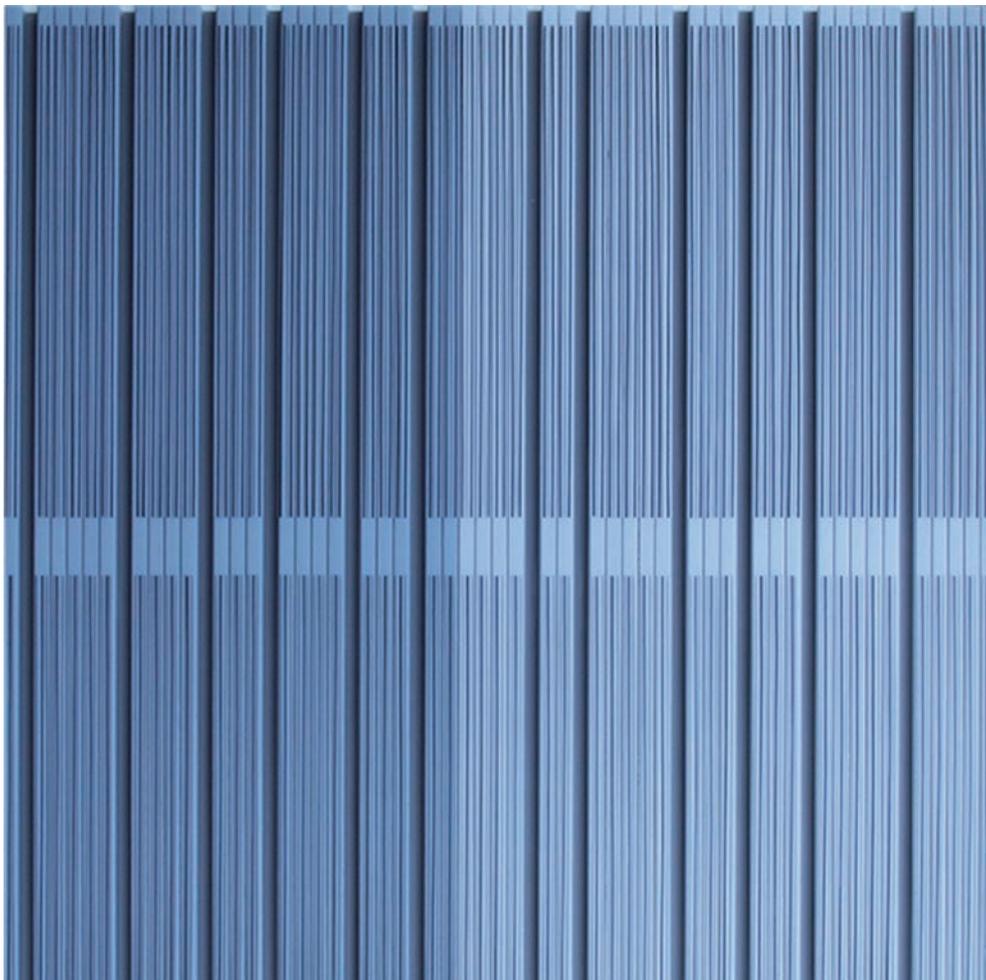
2009 - Laque sur MDF - 70 x 70 x 2,5 cm

 **Rachel WICKREMER - 1976 - Angleterre**

---

Après des études spécialisées dans le design textile, Rachel WICKREMER s'oriente vers un matériau original : le polycarbonate. Dans ces tubes en plastique, elle coule de la peinture. Puis elle recouvre la matière de fils ou d'encre avant de laquer. La répétition de lignes et de couleurs provoque des ondulations optiques proches de l'art cinétique et donne l'illusion de mouvement.

*After studying textile design, Rachel WICKREMER moved to an unusual material : polycarbonate. She uses a plastic tube in which she pours the paint then covers the material with threads or ink before lacquering. The repetition of lines and colours creates optical undulations close to kinetic art and gives the illusion of movement.*



*Extract*

2015 - Peinture, encre, laque sur polycarbonate - 70 x 70 cm

---

Remerciements à :

*Thanks to :*

L'ensemble des artistes représentés ou leurs ayants droits

Eva-Maria Fruhtrunk, ancienne épouse de l'artiste Günter Fruhtrunk, collectionneuse

Angelica Giraldo, responsable de projets, Atelier Cruz-Diez

Denis Kilian, directeur de la Galerie Denise René, Paris

Anne et Diane Lahumière, directrices de la Galerie Lahumière, Paris

André Le Bozec, collectionneur, mécène, légataire universel de l'œuvre de Guy de Lussigny

et particulièrement à Jean-Pierre Roquet,  
Président fondateur des Amis du Musée de Cambrai

---

Crédits photographiques :  
© Atelier Elias Crespin - p. 11  
© Caros Cruz-Diez/ADAGP/Paris 2016 - p. 12  
© Christine Cadin - p. 14  
© Pascal Gérard - p. 19  
© Virginie Pérocheau - p. 20  
© Galerie Lahumière - p. 21  
© Thomas Deschamps - P. 22  
© Anne Steinbrenner - p. 26  
© Galerie Wagner

Traduction / Translation : Jane Cryer et Audric Van Ghele

Achévé d'imprimer  
en juin 2016  
sur les presses de l'imprimerie  
à



AFFINITES  
ABSTRAITES

Hommage  
au  
CARRE

**25** artistes  
interrogent le carré



Membre du Comité Professionnel des Galeries d'Art

96 rue de Paris - 62520 Le Touquet-Paris-Plage  
[www.galeriewagner.com](http://www.galeriewagner.com)  
[contact@galeriewagner.com](mailto:contact@galeriewagner.com)